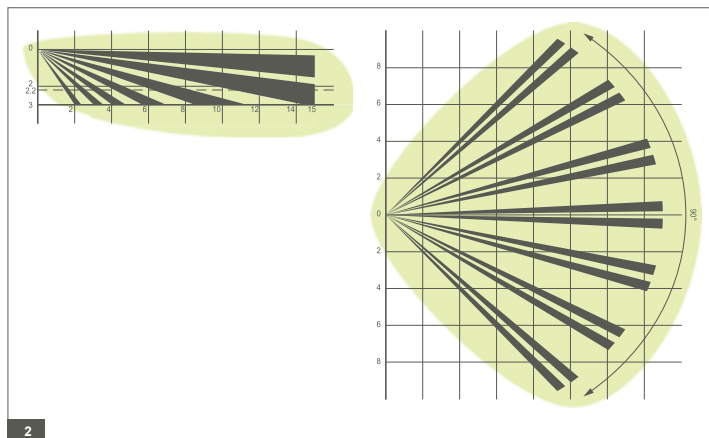




XDT200HM Xline



- IT** Rivelatore combinato a infrarosso passivo e a microonde da interno con antimascheramento per sistemi di allarme intrusione
- EN** Indoor combined passive infrared and microwave detector with anti-masking for intrusion alarm systems
- DE** Kombiniertes Passiv-Infrarot- und Mikrowellenmelder zur Innenraumüberwachung mit Abdeckschutz für Einbruchmeldeanlagen



► IT

Caratteristiche principali	Modelli										
<ul style="list-style-type: none"> Analisi digitale dei segnali Copertura 15 m Angolo di rivelamento 90° Conteggio degli impulsi Compensazione della temperatura Antiacciacamento 3 LED di segnalazione LED escludibili Protezione antiapertura e antistrappo Protezione mascheramento Funzioni "AND" e "Smart-OR" per generazione allarme 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Modello</th> <th>Frequenza microonda</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>XDT200HM-A</td> <td>10.525 GHz</td> </tr> <tr> <td>XDT200HM-B</td> <td>9.350 GHz</td> </tr> <tr> <td>XDT200HM-C</td> <td>9.900 GHz</td> </tr> <tr> <td>XDT200HM-D</td> <td>10.587 GHz</td> </tr> </tbody> </table>	Modello	Frequenza microonda	XDT200HM-A	10.525 GHz	XDT200HM-B	9.350 GHz	XDT200HM-C	9.900 GHz	XDT200HM-D	10.587 GHz
Modello	Frequenza microonda										
XDT200HM-A	10.525 GHz										
XDT200HM-B	9.350 GHz										
XDT200HM-C	9.900 GHz										
XDT200HM-D	10.587 GHz										

Funzionamento
 Fornendo l'alimentazione, i LED lampeggiano ed il rivelatore va in fase di auto-calibrazione. Entro 60 s il rivelatore entra in stato operativo ed i LED si spengono.
 Se qualcuno si sta muovendo nello spazio coperto dal sensore, parte la segnalazione d'allarme a seconda della modalità impostata. In tal caso il LED blu si accende ed il contatto di allarme si apre per un tempo minimo di 5 secondi.

Modalità AND
 Funzione che, se attivata, il rivelatore attiva l'allarme quando i sensori PIR e MW rilevano il movimento contemporaneamente.

Modalità Smart-OR
 Funzione che, se attivata, fa attivare il segnale di allarme anche quando uno solo dei due sensori rileva un movimento di continuo per almeno 10 secondi.
 I microinterruttori 4 e 5 sul DIP switch impostano il numero minimo di impulsi rilevati per la generazione dell'allarme (da 1 a 4).

La temperatura ambientale può influenzare la capacità di rilevamento del sensore PIR e l'eventuale presenza di oggetti in movimento o vibranti può influenzare il sensore MW. L'installatore può regolare la sensibilità dei sensori tramite trimmer posti sulla scheda elettronica. La variazione della sensibilità dei sensori causa la variazione della distanza di rilevamento.

- senso orario (↻), aumento della sensibilità (massimo 15 m)
 - senso antiorario (↺), diminuzione della sensibilità (minimo 3 m)
- Nota:** la regolazione di default dei trimmer è impostata al massimo (15 m). Al fine di mantenere la corretta sovrapposizione dei perimetri di rilevamento dei due sensori, si raccomanda di regolare i trimmer con lo stesso angolo.

Se qualcuno sta coprendo il rivelatore con un oggetto per un periodo superiore a 7 secondi, parte la segnalazione di antimascheramento che si interrompe solo a condizioni di riposo ripristinate.
 Il microinterruttore 6 sul DIP switch abilita l'accensione dei LED.

Nota: il microinterruttore 6 controlla i LED e non influenza il funzionamento del rivelatore.

Descrizione delle parti (vedi fig. 1)

A	Passacavi	H	Regolazione sensibilità MW
B	Sedi per viti di fissaggio	I	Regolazione sensibilità PIR
C	Morsetti	J	Antistrappo
D	Sensore MW	K	Sensore PIR
E	LED	L	DIP switch di programmazione
F	Contatto antiapertura	M	Sede per viti di bloccaggio coperchio
G	Vite di fissaggio PCB		

Segnalazioni LED

LED verde	Rilevamento MW
LED blu	Segnale d'allarme
LED giallo	Rilevamento PIR

Morsetti

+12V	1	Positivo dell'alimentazione
-12V	2	Negativo dell'alimentazione
MASK	3 - 4	Terminali di uscita per il segnale di mascheramento
ALARM	5 - 6	Terminali di uscita per il segnale di allarme
TAMPER	7 - 8	Terminali di uscita per il segnale di manomissione

DIP switch

Micro-interruttore	Funzione
1	Modalità allarme ON: modalità "Smart-OR" OFF: modalità "AND"
2 - 3	Non usato
4 - 5	Selezione numero di impulsi
6	Attivazione LED ON: LED attivati OFF: LED disattivati

Selezione numero di impulsi

Micro-interruttore	Impulsi			
	1	2	3	4
4	OFF	OFF	ON	ON
5	OFF	ON	OFF	ON

- Avvertenze**
- Le viti di fissaggio sono parte del dispositivo antistrappo e quindi la presenza di tali viti è indispensabile per il corretto funzionamento dello stesso.
 - Durante le fasi d'installazione prestare la massima attenzione per evitare di forare tubature, condotte del gas, canalizzazioni elettriche, ecc.
 - Evitare di installare il rivelatore nelle vicinanze delle seguenti sorgenti di disturbo: superfici riflettenti, flussi di aria diretta, spifferi, ventilatori, finestre, sorgenti di vapore, vapori d'olio, sorgenti a raggi infrarossi, linee elettriche, lampade al neon ed oggetti che possono causare variazioni di temperatura come stufe, frigoriferi e forni.
 - Non installare più di un rivelatore all'interno della stessa stanza o due rivelatori in stanze differenti ma ad una distanza inferiore ai 2 m l'uno dall'altro rivelatore.
 - Non oscurare il campo di visione del rivelatore, nemmeno parzialmente.

- I LED devono essere al di sopra della lente.
- Installare ed utilizzare il rivelatore attenendosi alle leggi e agli standard vigenti.
- Non toccare la superficie del sensore poiché tale operazione potrebbe causare il malfunzionamento del rivelatore. Se necessario, pulire la superficie del sensore utilizzando un panno soffice.
- L'utilizzatore deve seguire attentamente le istruzioni riportate in questa guida.
- Provare il prodotto periodicamente.

Forniamo in appendice una tabella che indica i paesi in cui i singoli modelli del rivelatore sono destinati ad essere utilizzati.

Nota: per i paesi non inclusi nella tabella, consultare il rispettivo piano nazionale per l'attribuzione delle frequenze.

- Installazione**
- Scegliere una posizione idonea all'installazione.
 - Togliere le viti di bloccaggio del coperchio frontale ed aprire il coperchio divaricando le due superfici dal lato della vite di bloccaggio.
 - Aprire i fori per il passaggio delle viti di ancoraggio, aprire i passacavi, inserire i cavi e fissare la base del rivelatore con le viti di ancoraggio.
 - Effettuare le connessioni alla morsetti.
 - Configurare i microinterruttori sul DIP switch.
 - Se necessario, regolare la sensibilità dei sensori.
 - Montare il coperchio frontale sulla base ed inserire le viti di bloccaggio.

Specifiche tecniche

Alimentazione	
Tensione di ingresso	intervallo: da 9 a 16 V $\overline{\text{---}}$ nominale: 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Consumo a riposo	16 mA
Consumo massimo	20 mA
Rivelatore	
Tipo di sensori	PIR duale digitale, modulo microonda
Modalità di rilevamento	Emissione infrarossa + effetto doppler
Tipo di antenna microonda	Strip-line con oscillatore FET-GaAs
Impulsi d'allarme conteggiabili	da 1 a 4
Uscita segnale allarme intrusione	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA max
Uscita segnale manomissione	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA max
Durata minima segnalazione	5 s
Distanza di rilevamento (max)	15 m
Angolo di rilevamento	90°
Grado di sicurezza	2
Classe ambientale	II
Metodo d'installazione	fissaggio a muro
Altezza d'installazione	3 m
Dimensioni (HxLxP)	120 x 60 x 44 mm
Peso	103 g
Microonda	
Bande di frequenza	modello A: 10.520 - 10.530 GHz modello B: 9.345 - 9.355 GHz modello C: 9.895 - 9.905 GHz modello D: 10.582 - 10.592 GHz
Potenza d'uscita RF (max)	<20 mW e.i.r.p. (13 dBm)
Condizioni ambientali di funzionamento	
Temperatura	da -10 a +40 °C
Umidità relativa	≤ 93 % senza condensazione

Dichiarazione di Conformità UE semplificata
 Il fabbricante, INIM ELECTRONICS S.R.L., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio XDT200HM è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.inim.biz.

Informativa sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Al sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

► EN

Main features

- Digital analysis of signals
- Coverage 15 m
- Detection angle 90°
- Pulse count
- Temperature compensation
- White light immunity
- 3 signaling LEDs
- Bypassable LEDs
- Anti-opening and anti-dislodgment protection
- Anti-masking protection
- "AND" and "Smart-OR" alarm trigger functions

Models

Model	MW frequency
XDT200HM-A	10.525 GHz
XDT200HM-B	9.350 GHz
XDT200HM-C	9.900 GHz
XDT200HM-D	10.587 GHz

Operation
 On first power up, the LEDs will blink and the detector will initialize the auto-adjustment phase. Within 60 seconds the detector becomes operational and the LEDs turn off.
 If motion is detected in the protected area, the detector will trigger the alarm signal depending on operating mode. The blue LED will go On and the alarm contact will open for 5 seconds at least.

AND mode
 If activated, the detector triggers an alarm when PIR and MW sensors detect movement at the same time.

"Smart-OR" mode
 If activated, the alarm signal will activate even when only one of the two sensors detects continuous motion for at least 10 seconds.

Microswitches 4 and 5 on the DIP set the minimum number of pulses detected for alarm generation (from 1 to 4).

The temperature in the protected area influences the performance of the PIR sensor and the MW sensor detection is influenced by moving or vibrating objects. The trimmers on-board the PCB will allow you to adjust detection sensitivity. The variation of the detection sensitivity causes the variation of the detection distance.

- clockwise (↻), increase sensitivity (maximum 15 m)
- counter-clockwise (↺), decrease sensitivity (minimum 3 m)

Note: As default, the trimmers are set on maximum (15 m). It is recommended to adjust both trimmers with the same angle in order to maintain the correct overlap of the ranges of the detection sensors.

The anti-mask signal starts if an object is blinding the detector for a period exceeding 7 seconds. The signal stops when stand-by conditions are restored.

Microswitch 6 on the DIP switch enables alarm signaling on the LEDs.

Note: microswitch 6 controls the LEDs but does not influence the operating capacity of the detector.

Part descriptions (see fig. 1)

A	Wire-entry	H	MW sensitivity trimmer
B	Mounting screw locations	I	PIR sensitivity trimmer
C	Terminal board	J	Anti-tamper
D	MW sensor	K	PIR sensor
E	LED	L	Programming DIP switch
F	Deterrent contact	M	Cover retaining screw location
G	PCB retaining screw		

LED signals

Green LED	MW detection
Blue LED	Alarm signal
Yellow LED	PIR detection

Terminal board (Fig. 3)

+12V	1	Positive power supply
-12V	2	Negative power supply
MASK	3 - 4	Masking signal output terminals
ALARM	5 - 6	Alarm signal output terminals
TAMPER	7 - 8	Tamper signal output terminals

DIP switch

Micro-switch	Function
1	Alarm mode ON: "Smart-OR" mode OFF: "AND" mode
2 - 3	Not used
4 - 5	Alarm pulse number selection
6	LED activation ON: LEDs working OFF: LEDs bypassed

Alarm pulse number selection

Micro-switch	Pulses			
	1	2	3	4
4	OFF	OFF	ON	ON
5	OFF	ON	OFF	ON

- Warnings**
- Fastening screws are part of the anti-tamper device and thus these screws are essential for its correct operation.
 - During installation be careful not to drill in the vicinity of gas conduits, electrical wiring or plumbing, etc.
 - The detector should be located far from sources of interference, such as: reflective surfaces, direct air flow, drafts, air-conditioning systems, windows, steam, oil vapor, infrared sources, power lines, neon lamps and appliances which may cause temperature changes (heaters, refrigerators and ovens).
 - Do not install more than one detector in the same room or two detectors in different rooms but at least 2 meters one from the other.
 - Do not blind the field of detection of the sensor, even partially.
 - LEDs should be installed above the lens.
 - This detector must be installed and used in compliance with the laws and standards in force.
 - Do not touch the sensor surface as this may cause detector malfunctions. If necessary, clean the detector with a soft cloth only.
 - The user must carefully follow the instructions in this leaflet.
 - Test the product on a regular basis.

We provide a table in the appendix showing the countries where each detector model is intended to be used.
Note: For countries not included in the table, refer to the relevant national plan for frequency allocation.

- Installation**
- Choose a suitable mounting location.
 - Remove the retaining screw and detector cover.
 - Remove the wire-entry and wall-plug knockouts, pull the wires through the wire entry and, using wall plugs, attach the mounting plate to the wall.
 - Complete the connections on the terminal board.
 - Configure the microswitches on the DIP switch.
 - If necessary, adjust the sensitivity of the sensors.
 - Replace the detector cover and tighten the retaining screw.

Technical specifications

Power supply	
Input voltage	range: from 9 to 16 V $\overline{\text{---}}$ rated: 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Stand-by consumption	16 mA
Maximum consumption	20 mA
Detector	
Sensor types	digital dual PIR, microwave module
Detection mode	Infrared emission + doppler effect



Microwave antenna type	Plane antenna with FET-GaAs oscillator
Alarm pulses	from 1 to 4
Intrusion alarm output signal	N.C., 28V ▬▬▬ , 100 mA max
Tamper output	N.C., 28V ▬▬▬ , 100 mA max
Signal minimum duration	5 s
Detection range (max)	15 m
Detection angle	90°
Security rating	2
Environmental class	II
Installation method	wall-mounting
Installation height	3 m
Dimensions (HxWxD):	120 x 60 x 44 mm
Weight	103 g
Microwave	
Frequency band	model A: 10.520 - 10.530 GHz model B: 9.345 - 9.355 GHz model C: 9.895 - 9.905 GHz model D: 10.582 - 10.592 GHz
RF output power (max)	<20 mW e.i.r.p. (13 dBm)
Environmental conditions	
Temperature	from -10 to +40 °C
Relative humidity	≤93 % without condensation

Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, INIM ELECTRONICS S.R.L. declares that the radio equipment type XDT200HM is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following inetradress: www.inim.biz.

Information on electrical and electronic device disposal (Applicable in countries with recycling systems)

The barred bin symbol found on the equipment or its box indicates that the product must be discarded separate from other waste at the end of its working life. Therefore, the user must take the decommissioned equipment to suitable electrical and electronic waste disposal centers. In alternative to independent management, the equipment to be discarded can be taken to the dealer upon purchase of a similar new device. Electronic devices sized under 25 cm can be taken to electronic product dealers with at least 400 m2 store surface free of charge without any purchase obligation. Suitable collection for subsequent recycling, processing and compatible environmental disposal contributes in avoiding potential negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of equipment materials.

► DE											
Hauptmerkmale	Typen										
<ul style="list-style-type: none">Digitale Signalanalyse Überwachungsbereich 15 m Erfassungswinkel 90° Impulszählung Temperaturkompensation Abdeckschutz 3 LED-Anzeigen LEDs ausschaltbar Öffnungs- und Ausreißschutz Abdeckschutz Funktionen „AND“ und „SMART-OR“ für die Alarmauslösung	<table> <tbody><tr><td>Typ</td><td>Mikrowellenfrequenz</td></tr> <tr><td>XDT200HM-A</td><td>10,525 GHz</td></tr> <tr><td>XDT200HM-B</td><td>9,350 GHz</td></tr> <tr><td>XDT200HM-C</td><td>9,900 GHz</td></tr> <tr><td>XDT200HM-D</td><td>10,587 GHz</td></tr> </tbody></table>	Typ	Mikrowellenfrequenz	XDT200HM-A	10,525 GHz	XDT200HM-B	9,350 GHz	XDT200HM-C	9,900 GHz	XDT200HM-D	10,587 GHz
Typ	Mikrowellenfrequenz										
XDT200HM-A	10,525 GHz										
XDT200HM-B	9,350 GHz										
XDT200HM-C	9,900 GHz										
XDT200HM-D	10,587 GHz										

Funktionsweise

Nach dem Einschalten der Stromversorgung blinken die LEDs und der Melder beginnt mit der Autokalibrierung. Innerhalb von 60 s ist der Melder betriebsbereit und die LEDs erlöschen.

Wenn sich jemand im Überwachungsbereich des Sensors bewegt, wird ein Alarmsignal entsprechend dem eingestellten Modus ausgelöst. In diesem Fall leuchtet die blaue LED auf und der Alarmkontakt wird mindestens 5 Sekunden lang geöffnet.

AND-Modus

Wenn diese Funktion aktiviert ist, löst der Melder den Alarm aus, sofern die PIR- und MW-Sensoren gleichzeitig eine Bewegung erfassen.

Smart-OR-Modus

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Alarmsignal auch dann ausgelöst, wenn nur einer der beiden Sensoren mindestens 10 Sekunden lang ohne Unterbrechung eine Bewegung erfasst.

Über die Mikroschalter 4 und 5 am DIP-Schalter wird die Mindestanzahl der für die Alarmauslösung erforderlichen Impulse eingestellt (1 bis 4).

Die Umgebungstemperatur kann die Erfassungsfähigkeit des PIR-Sensors beeinflussen. Der MW-Sensor wird möglicherweise durch sich bewegende oder vibrierende Objekte beeinflusst. Der Monteur kann die Empfindlichkeit der Sensoren über Trimmer regeln, die sich auf der Leiterplatte befinden. Eine Änderung der Sensorempfindlichkeiten führt zur Änderung der Erfassungsweite.

- im Uhrzeigersinn (), Erhöhung der Empfindlichkeit (Maximum 15 m)
- gegen den Uhrzeigersinn (), Verminderung der Empfindlichkeit (Minimum: 3 m)

***Info:** Die Trimmer sind standardmäßig auf das Maximum (15 m) eingestellt. Um die ordnungsgemäße Überlappung der Erfassungsbereiche der beiden Sensoren sicherzustellen, wird empfohlen, die Trimmer mit dem gleichen Winkel einzustellen.*

Wenn der Melder länger als 7 Sekunden mit einem Gegenstand abgedeckt wird, wird ein Signal des Abdeckschutzes ausgelöst. Dieses wird erst dann unterbrochen, wenn der ordnungsgemäße Ruhezustand wiederhergestellt ist.

Der Mikroschalter 6 am DIP-Schalter aktiviert das Aufleuchten der LEDs.

***Info:** Der Mikroschalter 6 steuert die LEDs und hat keinen Einfluss auf die Funktionsweise des Melders.*

Bezeichnung der Bauteile (siehe Abb. 1)		
A Kabeldurchführung	H Einstellung MW-Empfindlichkeit	
B Aufnahmen für Befestigungsschrauben	I Einstellung PIR-Empfindlichkeit	
C Klemmenleiste	J Ausreißschutz	
D MW-Sensor	K PIR-Sensor	
E LED	L DIP-Schalter für die Programmierung	
F Kontakt Öffnungsschutz	M Aufnahme für Abdeckungsbefestigungsschraube	
G PCB-Befestigungsschraube		

LED-Anzeigen	
LED grün	MW-Erfassung
LED blau	Alarmsignal
LED gelb	PIR-Erfassung

Klemmenleiste (Abb. 3)		
+12V	1	Versorgung plus
-12V	2	Versorgung minus
MASK	3 - 4	Ausgangsklemmen für das Abdeckschutzsignal
ALARM	5 - 6	Ausgangsklemmen für das Alarmsignal
TAMPER	7 - 8	Ausgangsklemmen für das Manipulationssignal

DIP-Schalter		Auswahl Impulszahl				
Mikroschalter	Funktion	Mikroschalter	1	2	3	4
1	Alarmmodus ON : „Smart-OR“-Modus OFF : „AND“-Modus	4	OFF	OFF	ON	ON
2 - 3	Nicht belegt	5	OFF	ON	OFF	ON
4 - 5	Auswahl Impulszahl					
6	LED-Aktivierung ON : LEDs aktiviert OFF : LEDs deaktiviert					

Wichtige Hinweise

- Die Befestigungsschrauben sind Teil des Ausreißschutzes. Damit dieser ordnungsgemäß funktioniert, müssen diese Schrauben unbedingt vorhanden sein.
- Während der einzelnen Installations- und Montageschritte ist unbedingt darauf zu achten, dass keine Rohre, Gasleitungen, elektrischen Leitungen usw. angebohrt werden.
- Installieren Sie den Melder nicht in der Nähe folgender Störquellen: reflektierende Oberflächen, direkte Luftströmungen, Zugluft, Ventilatoren, Fenster, Dampfquellen, Oldämpfe, Infrarotquellen, Stromleitungen, Neonröhren und Gegenstände, die Temperaturschwankungen verursachen können, wie Herde, Kühlschränke und Öfen.
- Installieren Sie nicht mehr als einen Melder im gleichen Raum bzw. zwei Melder in verschiedenen Räumen mit einem Abstand von weniger als 2 m zueinander.
- Das Sichtfeld des Melders darf nicht verdeckt werden, auch nicht teilweise.
- Die LEDs müssen sich oberhalb der Linse befinden.
- Halten Sie sich bei der Installation/Montage und Verwendung des Melders an die geltenden Rechtsvorschriften und Normen.
- Berühren Sie die Sensoroberfläche nicht, da dies zu Funktionsstörungen des Melders führen kann. Falls erforderlich, reinigen Sie die Oberfläche des Sensors mit einem weichen Tuch.
- Bei der Verwendung sind die Anweisungen aus dieser Anleitung sorgfältig zu befolgen.
- Das Produkt muss regelmäßig geprüft werden.

Im Anhang ist eine Tabelle mit den Ländern beigefügt, in denen die einzelnen Meldertypen verwendet werden sollen.

***Info:** Für Länder, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind, konsultieren Sie bitte den entsprechenden nationalen Frequenzzuweisungsplan.*

Montage und Installation

- Wählen Sie einen geeigneten Montage- und Installationsort.
- Entfernen Sie die Befestigungsschraube der Frontabdeckung und öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie die beiden Flächen auf der Seite der Befestigungsschraube auseinanderschieben.
- Öffnen Sie die Bohrungen zum Durchführen der Verankerungsschrauben, öffnen Sie die Kabeldurchführungen, führen Sie die Kabel durch und befestigen Sie die Basis des Melders mit den Verankerungsschrauben.
- Nehmen Sie die Anschlüsse an der Klemmenleiste vor.
- Konfigurieren Sie die Mikroschalter am DIP-Schalter.
- Falls erforderlich, stellen Sie die Empfindlichkeit der Sensoren ein.
- Montieren Sie die Frontabdeckung auf der Basis und setzen Sie die Befestigungsschraube ein.

Technische Daten

Spannungsversorgung	
Eingangsspannung	Bereich: 9 bis 16 V ▬▬▬ Nennspannung: 13,8 V ▬▬▬
Ruheverbrauch	16 mA
Max. Verbrauch	20 mA
Melder	
Sensortypen	PIR-Dualsensor digital, Mikrowellenmodul
Erfassungsmodus	Infrarotwellen + Dopplereffekt
Typ der Mikrowellenantenne	Streifenleitung mit GaAs FET-Oszillatoren
Zählbare Alarmpulse	1 bis 4
Ausgang Einbruchsalarmsignal	Öffner (N.C.), 28 V ▬▬▬ , 100 mA max.
Ausgang Manipulationssignal	Öffner (N.C.), 28 V ▬▬▬ , 100 mA max.
Mindestsignaldauer	5 s
Erfassungsweite (max.)	15 m
Erfassungswinkel	90°
Sicherheitsgrad	2
Umweltklasse	II
Montageart	Wandmontage
Montagehöhe	3 m
Abmessungen (HxBxT)	120 x 60 x 44 mm
Gewicht	103 g
Mikrowelle	
Frequenzbänder	Typ A: 10,520 - 10,530 GHz Typ B: 9,345 - 9,355 GHz Typ C: 9,895 - 9,905 GHz Typ D: 10,582 - 10,592 GHz
HF-Ausgangsleistung (max.)	<20 mW e.i.r.p. (13 dBm)
Umgebungsbedingungen für den Betrieb	
Temperatur	-10 bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	≤ 93 % nicht kondensierend

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiemit erklärt INIM ELECTRONICS S.R.L., dass der Funkanlagentyp XDT200HM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.inim.biz.

Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Abfällen)

Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf dem Gerät selbst oder auf seiner Verpackung besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Der Anwender muss das Gerät daher am Ende der Lebensdauer den entsprechenden kommunalen Annahmestellen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten übergeben. Alternativ zur selbstständigen Entsorgung kann das zu entsorgende Gerät bei Kauf eines gleichwertigen Neugeräts auch an den Händler zurückgegeben werden. Bei Elektronikhändlern mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² ist darüber hinaus auch die kostenlose Abgabe von zu entsorgenden elektronischen Produkten mit einer Größe unter 25 cm ohne Kaufverpflichtung möglich. Eine angemessene getrennte Sammlung zum Zweck der anschließenden Weiterleitung des außer Betrieb genommenen Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

AT, CZ, DE, EE, SK	Banda non implementata / Band not implemented
FI	Implementazione limitata / Limited implementation
FR	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Banda limitata a 10.57 - 10.61 con e.i.r.p. massimo 20 mW / Band limited to 10.57 - 10.61 with max e.i.r.p. 20 mW</p>
UK	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Banda limitata a 10.575 - 10.600 GHz. La banda può anche essere usata per Indicatori di Livello Radar / Band limited to 10.575 - 10.600 GHz. Band may be used for Radar Level Gauges</p>
XDT200HM-A	
ES, FI, FR, IT, SE	Banda non implementata / Band not implemented
UK	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Può essere usata solo per Indicatori di Livello Radar / May be used for Radar Level Gauges only</p>
XDT200HM-B	
ES, DE, SE, SK	Banda non implementata / Band not implemented
UK	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Può essere usata solo per Indicatori di Livello Radar / May be used for Radar Level Gauges only</p>
XDT200HM-C	
AT, CZ, DE, EE, SK	Banda non implementata / Band not implemented
FI	Implementazione limitata / Limited implementation
SE	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Banda limitata a 10.51 - 10.58 GHz / Band limited to 10.51 - 10.58 GHz</p>

Restriczioni o requisiti in / Ограничения или изисквания в / Restricciones o Requisitos en / Omezení nebo požadavky vlna / Begrænsninger eller krav i / Beschränkungen oder Anforderungen in / Πιναngud või nõuded / περιόρισμοί ή απαιτήσεις / Restrictions or Requirements in / Restricciones ou exigences en / Ograničenja ili zahtjevi u / Ierobežojumi vai prasības ir šajās dalībvalstīs / Apribojimai arba reikalavimai / korlátozások vagy követelmények / Restrizzjonijie t'Jew Rekwiżiti għa / Bepërkingen of voorschriften in / Ograniczenia lub wymagania w / Restrições ou Requisitos / Restricții sau Cerințe în / Обмедzenia alebo požiadavky na / Ormejtive aili zahteve / Käyttöä koskee rajoituksia tai vaatimuksia:ssa/ssä / Restriktioner eller krav i:

AT, CZ, DE, EE, SK	Banda non implementata / Band not implemented
FI	Implementazione limitata / Limited implementation
FR	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Banda limitata a 10.57 - 10.61 con e.i.r.p. massimo 20 mW / Band limited to 10.57 - 10.61 with max e.i.r.p. 20 mW</p>
UK	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Banda limitata a 10.575 - 10.600 GHz. La banda può anche essere usata per Indicatori di Livello Radar / Band limited to 10.575 - 10.600 GHz. Band may be used for Radar Level Gauges</p>
XDT200HM-B	
ES, FI, FR, IT, SE	Banda non implementata / Band not implemented
UK	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Può essere usata solo per Indicatori di Livello Radar / May be used for Radar Level Gauges only</p>
XDT200HM-C	
ES, DE, SE, SK	Banda non implementata / Band not implemented
UK	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Può essere usata solo per Indicatori di Livello Radar / May be used for Radar Level Gauges only</p>
XDT200HM-D	
AT, CZ, DE, EE, SK	Banda non implementata / Band not implemented
FI	Implementazione limitata / Limited implementation
SE	Implementazione limitata / Limited implementation <p>Banda limitata a 10.51 - 10.58 GHz / Band limited to 10.51 - 10.58 GHz</p>

BG	С настоящото INIM ELECTRONICS S.R.L. декларира, че този тип радиосъоръжение XDT200HM е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.inim.biz.
CS	Tímto INIM ELECTRONICS S.R.L. prohlašuje, že typ rádiového zařízení XDT200HM je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.inim.biz.
DA	Hermed erklærer INIM ELECTRONICS S.R.L., at radioudstyrstypen XDT200HM er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.inim.biz.
EL	Με την παρούσα δήλωση INIM ELECTRONICS S.R.L., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός XDT200HM πiληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.inim.biz.
ET	Käesolevaga deklareerib INIM ELECTRONICS S.R.L., et käesolev raadioseadme tüüp XDT200HM vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.inim.biz.
FI	INIM ELECTRONICS S.R.L. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi XDT200HM on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.inim.biz.
HR	INIM ELECTRONICS S.R.L. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa XDT200HM u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.inim.biz.
HU	INIM ELECTRONICS S.R.L. igazolja, hogy a [a rádióberendezés típusa] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.inim.biz.
LT	Aš, INIM ELECTRONICS S.R.L., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas XDT200HM atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitiktis deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.inim.biz.
LV	Ar šo INIM ELECTRONICS S.R.L. deklarē, ka radioiekārtā XDT200HM atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: www.inim.biz.
MT	B'dan, INIM ELECTRONICS S.R.L., niiddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju XDT200HM huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.inim.biz.
PL	INIM ELECTRONICS S.R.L. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego XDT200HM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.inim.biz.
RO	Prin prezenta, INIM ELECTRONICS S.R.L. declară că tipul de echipamente radio XDT200HM este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.inim.biz.
SK	INIM ELECTRONICS S.R.L. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [označenie typu rádiového zariadenia] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.inim.biz.
SL	INIM ELECTRONICS S.R.L. potrjuje, da je tip radijske opreme XDT200HM skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.inim.biz.
SV	Härmed försäkrar INIM ELECTRONICS S.R.L. att denna typ av radioutrustning XDT200HM överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.inim.biz.





XDT200HM Xline

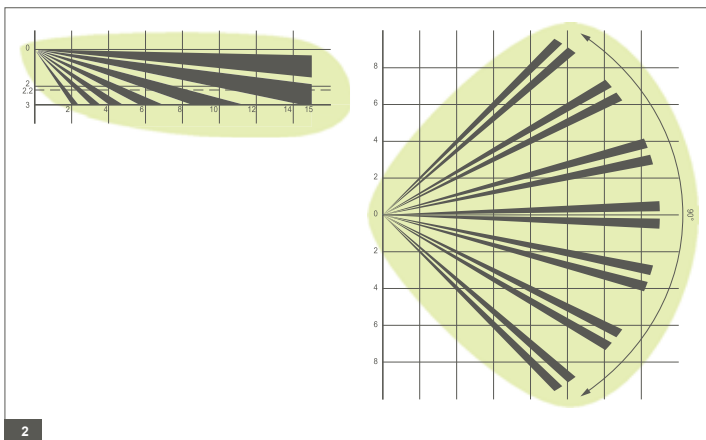


EN 50131-2-4 grade 2
EN 50130-5 class II



Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.biz
www.inim.biz

- FR** Détecteur d'intérieur combiné à infrarouge passif et hyperfréquence avec anti-masquage pour systèmes d'alarme anti intrusion
- ES** Detector combinado con infrarrojo pasivo y microondas para interior, dotado de antiemascaramiento y destinado a sistemas de alarma intrusión
- PT** Detetor combinado com infravermelho passivo e a microondas desde o interior com antiobscureção para sistemas de alarme de intrusão
- NL** Draadloze detector met een combinatie van passieve infrarood en microgolven voor binnen met anti-maskeringsbeveiliging voor inbraakalarmsystemen



► FR

Caractéristiques principales

- Analyse numérique des signaux
- Couverture 15 m
- Angle de détection 90°
- Comptage des impulsions
- Compensation de la température
- Anti-masque
- 3 LED d'avertissement
- LED pouvant être exclues
- Autoprotection à l'ouverture et à l'arrachement
- Autoprotection contre le masquage
- Fonction « AND » et « Smart-OR » pour la génération d'alarme

Fonctionnement

À la mise sous tension de l'appareil, les LED clignotent et le détecteur se met en phase d'autoréglage. Dans les 60 secondes, le détecteur se met en état opérationnel et les LED s'éteignent.

Lorsqu'une personne se déplace dans l'espace couvert par le capteur, le signal d'alarme s'active selon la modalité programmée. Dans ce cas, la LED bleue s'allume et le contact d'alarme s'ouvre pour un laps de temps minimum de 5 secondes.

Mode AND

Lorsque cette fonction est activée, le détecteur déclenche l'alarme quand les capteurs IRP et HF détectent le mouvement simultanément.

Mode Smart-OR

Lorsque cette fonction est activée, elle déclenche le signal d'alarme même si un seul des deux capteurs détecte un mouvement continu pendant au moins 10 secondes.

Les micro-interrupteurs 4 et 5 sur le commutateur DIP règlent le nombre minimum d'impulsions devant être détectées pour générer une alarme (de 1 à 4).

La température ambiante peut influencer la capacité de détection du capteur IRP et la présence éventuelle d'objets en mouvement ou qui vibrent peut influencer le capteur HF. L'installateur peut régler la sensibilité des capteurs au moyen des trimmers situés sur la carte électronique. La variation de la sensibilité des capteurs cause la variation de la distance de détection.

- sens horaire (↻), augmente la sensibilité (maximum 15 m)
- sens anti horaire (↺), diminue la sensibilité (minimum 3 m)

Remarque : la configuration par défaut des trimmers est réglée sur le maximum (15 m). Afin de maintenir la superposition correcte des périmètres de détection des deux capteurs, il est recommandé de régler les trimmers selon le même angle.

Si quelqu'un couvre le détecteur avec un objet pendant plus de 7 secondes, le signal d'autoprotection contre le masquage est lancé et ne s'interrompt que lorsque les conditions de veille sont rétablies.

Le micro-interrupteur 6 sur le commutateur DIP active l'allumage des LED.

Remarque : le micro-interrupteur 6 contrôle les LED et n'influence pas le fonctionnement du détecteur.

Description des pièces (voir fig. 1)

A	Passe-câbles	H	Réglage sensibilité HF
B	Logements pour vis de fixation	I	Réglage sensibilité IRP
C	Bornier	J	Autoprotection à l'arrachement
D	Capteur HF	K	Capteur IRP
E	LED	L	Commutateur DIP de programmation
F	Contact autoprotection à l'ouverture	M	Logement pour vis de blocage capot
G	Vis de fixation circuit imprimé nu		

Signaux LED

LED verte	Détection HF
LED Bleue	Signal d'alarme
LED jaune	Détection IRP

Bornier (Fig. 3)

+12V	1	Borne positive de l'alimentation
-12V	2	Borne négative de l'alimentation
MASK	3 - 4	Bornes de sortie pour le signal de masquage
ALARM	5 - 6	Bornes de sortie pour le signal d'alarme
TAMPER	7 - 8	Bornes de sortie pour le signal d'autoprotection

Commutateur DIP

Micro-interrupteur	Fonction
1	Mode alarme ON : mode « Smart-OR » OFF : mode « AND »
2 - 3	Non utilisé
4 - 5	Sélection nombre d'impulsions
6	Activation LED ON : LED activées OFF : LED désactivées

Avertissement

- Les vis de fixation font partie du dispositif d'autoprotection à l'arrachement. Par conséquent, la présence de ces vis est indispensable au bon fonctionnement de celui-ci.
- Pendant les phases d'installation, prêter le maximum d'attention pour éviter de trouser des tuyaux, des conduits de gaz, des canalisations électriques, etc.
- Éviter d'installer le détecteur près des sources de perturbation suivantes : surfaces réfléchissantes, flux d'air directs, courants d'air, ventilateurs, fenêtres, sources de vapeur, vapeurs d'huile, sources infrarouges, lignes électriques, lampes au néon et objets qui peuvent provoquer des variations de température comme les poêles, les réfrigérateurs et les fours.
- Ne pas installer plus d'un détecteur dans la même pièce ou deux détecteurs dans des pièces différentes mais à moins de 2 m l'un de l'autre.
- Ne pas obstruer le champ de vision du détecteur, même partiellement.

Modèles

Modèle	Fréquence hyperfréquence
XDT200HM-A	10 525 GHz
XDT200HM-B	9 350 GHz
XDT200HM-C	9 900 GHz
XDT200HM-D	10 587 GHz

- Les LED doivent se trouver au-dessus de la lentille.
- Installer et utiliser le détecteur dans le respect des lois et des normes applicables.
- Ne pas toucher la surface du capteur car cette opération pourrait causer un dysfonctionnement du détecteur. Si nécessaire, nettoyer la surface du capteur avec un chiffon doux.
- L'utilisateur est tenu de suivre attentivement les instructions figurant dans ce guide.
- Essayer l'appareil périodiquement.

Nous fournissons en annexe un tableau répertoriant les pays dans lesquels chaque modèle de détecteur est destiné à être utilisé.

Remarque : pour les pays non inclus dans le tableau, consulter le plan national correspondant pour l'attribution des fréquences.

Installation

- Choisir un emplacement de montage approprié.
- Retirer la vis de blocage du capot avant et ouvrir le capot en écartant les deux surfaces du côté de la vis de blocage.
- Ouvrir les orifices pour le passage des vis d'ancrage, ouvrir les passe-câbles, insérer les câbles et fixer la base du détecteur avec les vis d'ancrage.
- Effectuer les connexions au bornier.
- Configurer les micro-interrupteurs sur le commutateur DIP.
- Si nécessaire, régler la sensibilité des capteurs.
- Monter le capot avant sur la base et insérer la vis de blocage.

Caractéristiques techniques

Alimentation	
Tension d'entrée	plage : entre 9 et 16 V $\overline{=}$ nominale : 13.8 V $\overline{=}$
Consommation en veille	16 mA
Consommation maximum	20 mA
Détecteur	
Type de capteurs	IRP double numérique, module hyperfréquence
Mode de détection	Émission infrarouge + effet doppler
Type d'antenne hyperfréquence	Strip-line avec oscillateur FET-GaAs
Impulsions d'alarme comptables	de 1 à 4
Sortie signal d'alarme intrusion	N.C., 28V $\overline{=}$, 100 mA max
Sortie signal d'autoprotection	N.C., 28V $\overline{=}$, 100 mA max
Durée minimum signal	5 s
Distance de détection (maxi)	15 m
Angle de détection	90°
Grade de sécurité	2
Classe d'environnement	II
Méthode d'installation	fixation murale
Hauteur d'installation	3 m
Dimensions (HxLxP)	120 x 60 x 44 mm
Poids	103 g
Hyperfréquence	
Bandes de fréquences	modèle A : 10.520 - 10.530 GHz modèle B : 9.345 - 9.355 GHz modèle C : 9.895 - 9.905 GHz modèle D : 10.582 - 10.592 GHz
Puissance de sortie RF (maxi)	<20 mW p.i.r.e. (13 dBm)
Conditions environnementales de fonctionnement	
Température	de -10 à +40 °C
Humidité relative	≤93 % sans condensation

Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, INIM ELECTRONICS S.R.L., déclare que l'équipement radioélectrique du type XDT200HM est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.inim.biz.

Information sur l'élimination des équipements électriques et électroniques (Applicable dans les pays dotés de systèmes de collecte sélective)

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie aux centres de collecte municipaux appropriés pour le tri sélectif des déchets électroniques et électriques. Comme alternative à la gestion autonome, il est possible de remettre l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Chez les détaillants de matériel électronique disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m², il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm. La collecte séparée adéquate de l'appareil hors service aux fins du recyclage, traitement et élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé humaine et aide au réemploi et/ou recyclage des matériaux dont l'appareil est constitué.

► ES

Características principales

- Análisis digital de las señales
- Alcance 15 m
- Apertura de detección 90°
- Contador de pulsos
- Compensación de la temperatura
- Antiemascaramiento
- 3 LEDs de señal
- LEDs desactivables
- Protección antiapertura y antidesprendimiento
- Protección contra el enmascaramiento
- Funciones "AND" y "Smart-OR" para activación alarma

Modelos

Modelo	Frecuencia microondas
XDT200HM-A	10.525 GHz
XDT200HM-B	9.350 GHz
XDT200HM-C	9.900 GHz
XDT200HM-D	10.587 GHz

Funcionamiento

Al conectar el detector a la red de suministro, destellan los LEDs e inicia el proceso de autocalibración. Al cabo de 60 segundos, los LEDs se apagan y el detector es operativo.

Si se intercepta el área de acción del detector, se activa la señal de alarma según el modo programado. En ese caso, se enciende el LED azul y se abre el contacto de alarma durante un lapso mínimo de 5 segundos.

Modo AND

Si se selecciona esta función, el detector activa la alarma cuando el movimiento es detectado simultáneamente por ambos sensores (PIR y MW).

Modo Smart-OR

Si se selecciona esta función, la señal de alarma se activa cuando el movimiento es detectado aunque sea por un solo sensor durante al menos 10 segundos de manera continua.

Los microinterruptores 4 y 5 en el conmutador DIP determinan la cantidad mínima de pulsos detectados para generar la alarma (de 1 a 4).

La temperatura ambiente influye en la capacidad de detección del sensor PIR, mientras que el sensor MW puede ser afectado por la presencia de objetos en vibración o movimiento. El instalador puede regular la sensibilidad de los sensores mediante la colocación de trimmers en la tarjeta electrónica. La variación de la sensibilidad de los sensores afecta a la distancia de detección.

- en sentido horario (↻), aumento de la sensibilidad (máximo 15 m)
- en sentido antihorario (↺), disminución de la sensibilidad (mínimo 3 m)

Nota: los trimmers están configurados al máximo (15 m) por defecto. Para mantener una adecuada superposición de los radios de acción de los dos sensores, se aconseja configurar los trimmers con el mismo ángulo de apertura.

Si se cubre el detector con un objeto durante un lapso mayor de 7 segundos, se activa la señal de antiemascaramiento que no se interrumpe hasta que no se hayan restablecido las condiciones de reposo.

El microinterruptor 6 del conmutador DIP habilita el encendido de los LEDs.

Nota: el microinterruptor 6 controla los LEDs y no influye en el funcionamiento del detector.

Descripción de las partes (véase fig. 1)

A	Pasacables	H	Ajuste sensibilidad MW
B	Alojamientos para tornillos de fijación	I	Ajuste sensibilidad PIR
C	Tablero de bornes	J	Antidesprendimiento
D	Sensor MW	K	Sensor PIR
E	LED	L	Commutador DIP de programación
F	Contacto antiapertura	M	Agujero para tornillo de bloqueo tapa
G	Tornillo de fijación PCB		

Señales LED

LED verde	Detección MW
LED azul	Señal de alarma
LED amarillo	Detección PIR

Tablero de bornes (Fig. 3)

+12V	1	Borne positivo de alimentación
-12V	2	Borne negativo de la alimentación
MASK	3 - 4	Terminales de salida para la señal de enmascaramiento
ALARM	5 - 6	Terminales de salida para la señal de alarma
TAMPER	7 - 8	Terminales de salida para la señal de sabotaje

Commutador DIP

Microinterruptor	Función
1	Modos de alarma ON: modo "Smart-OR" OFF: modo "AND"
2 - 3	No usado
4 - 5	Selección cantidad de pulsos
6	Activación LEDs ON: LEDs activados OFF: LEDs desactivados

Selección cantidad de pulsos

Microinterruptor	1	2	3	4
4	OFF	OFF	ON	ON
5	OFF	ON	OFF	ON

Advertencias

- Los tornillos de fijación son parte del dispositivo antidesprendimiento y por tanto la presencia de estos tornillos es indispensable para el correcto funcionamiento del mismo.
- Prestar suma atención durante la instalación para evitar perforar los tubos, conductos del gas, canales eléctricos, etc.
- Evitar la instalación del detector en proximidad de las siguientes fuentes de interferencia: superficies reflectantes, ventilación directa, corrientes de aire, ventiladores, ventanas, fuentes de vapor, vapores de aceite, fuentes de rayos infrarrojos, líneas eléctricas, lámparas de neón y objetos que puedan alterar la temperatura como estufas, neveras y hornos.
- No instalar más de un detector dentro de un mismo ambiente ni dos detectores en diferentes ambientes pero a una distancia inferior a 2 metros entre ellos.
- No obstruir el campo visual del detector, ni siquiera de manera parcial.
- Los LEDs deben quedar por encima de la lente.
- Instalar y utilizar el detector conforme con las leyes y los estándares vigentes.
- No tocar la superficie del sensor porque esto puede provocar el mal funcionamiento del detector. Si es necesario, limpiar la superficie del sensor sirviéndose de un paño suave.
- El usuario debe atenerse atentamente a las instrucciones de esta guía.
- Efectuar una prueba periódica del producto.

Rogamos consultar en el anexo la tabla con los países donde puede usarse cada modelo de detector.

Nota: Si su país no está incluido en la tabla, remítase al respectivo cuadro nacional de atribución de frecuencias (CNAF).

Instalación

- Escojer una posición apropiada para la instalación.
- Extraer el tornillo que bloquea la tapa frontal y abrir la tapa separando las dos superficies del lado de dicho tornillo.
- Abrire los orifices para el paso de los tornillos de anclaje, abrir los pasacables, introducir los cables y fijar la base del detector con los tornillos de anclaje.
- Efectuar las conexiones al tablero de bornes.
- Configurar los microinterruptores en el conmutador DIP.
- Si es necesario, regular la sensibilidad de los sensores.
- Montar la tapa frontal en la base e introducir el tornillo de bloqueo.



Alimentación	
Tensión de entrada	<p>intervalo: de 9 a 16 V ⚡⚡⚡</p> <p>nominal: 13.8 V ⚡⚡⚡</p>
Consumo en reposo	<p>16 mA</p>
Consumo máximo	<p>20 mA</p>
Detector	
Tipo de sensores	<p>PIR dual digital, módulo microondas</p>
Modo de detección	<p>Emisión infrarrojos + efecto doppler</p>
Tipo de antena microondas	<p>Strip-line con oscilador FET-GaAs</p>
Pulsos de alarma posibles de contar	<p>de 1 a 4</p>
Salida señal de alarma intrusión	<p>N. C., 28V ⚡⚡⚡ , 100 mA máx</p>
Salida señal sabotaje	<p>N. C., 28V ⚡⚡⚡ , 100 mA máx</p>
Duración mínima señal	<p>5 s</p>
Alcance de detección (máx)	<p>15 m</p>
Ángulo de apertura	<p>90 °</p>
Grado de seguridad	<p>2</p>
Clase ambiental	<p>II</p>
Método de instalación	<p>fijación en la pared</p>
Altura de instalación	<p>3 m</p>
Medidas (HxAxP)	<p>120 x 60 x 44 mm</p>
Peso	<p>103 g</p>
Microondas	
Bandas de frecuencia	<p>modelo A: 10.520 - 10.530 GHz</p> <p>modelo B: 9.345 - 9.355 GHz</p> <p>modelo C: 9.895 - 9.905 GHz</p> <p>modelo D: 10.582 - 10.592 GHz</p>
Potencia de salida RF (máx)	<p><20 mW e.i.r.p. (13 dBm)</p>
Condiciones ambientales	
Temperatura	<p>de -10 a +40 °C</p>
Humedad relativa	<p>≤ 93 % sin condensación</p>

Declaración de Conformidad UE simplificada

Por la presente, INIM ELECTRONICS S.R.L. declara que el tipo de equipo radioeléctrico XDT200HM es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.inim.biz.

Nota informativa sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (Aplicable en los países con sistemas de recogida selectiva)

El símbolo del contenedor tachado que figura en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser desechado por separado de los demás residuos. El usuario deberá, por tanto, llevar el equipo llegado al final de su vida a los centros municipales específicos de recogida selectiva para desechos electrotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el equipo que se desea eliminar al revendedor, cuando se adquiere un nuevo equipo de tipo equivalente. En los comercios de productos electrónicos con superficie de venta mínima de 400 m2 también es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos electrónicos con dimensiones inferiores a 25 cm que se deseen desehcar. La adecuada recogida selectiva para enviar posteriormente el equipo desechado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo.

 PT											
Características principales	Modelos										
<ul style="list-style-type: none">Análise digital dos sinais Cobertura 15 m Ângulo de deteção 90 ° Contagem dos impulsos Compensação da temperatura Antifusçamento 3 LEDs de sinalização LEDs que podem ser excluídos Proteção anti-abertura e antirruptura Proteção obscuração Funções “AND” e “Smart-OR” para geração de alarme	<table> <tbody><tr> <th>Modelo</th><th>Frequência microoanda</th></tr> <tr> <td>XDT200HM-A</td><td>10 525 GHz</td></tr> <tr> <td>XDT200HM-B</td><td>9 350 GHz</td></tr> <tr> <td>XDT200HM-C</td><td>9 900 GHz</td></tr> <tr> <td>XDT200HM-D</td><td>10,587 GHz</td></tr> </tbody></table>	Modelo	Frequência microoanda	XDT200HM-A	10 525 GHz	XDT200HM-B	9 350 GHz	XDT200HM-C	9 900 GHz	XDT200HM-D	10,587 GHz
Modelo	Frequência microoanda										
XDT200HM-A	10 525 GHz										
XDT200HM-B	9 350 GHz										
XDT200HM-C	9 900 GHz										
XDT200HM-D	10,587 GHz										
Funcionamento											

Ao fornecer a alimentação, os LED piscam e o detetor entra em fase de autocalibração. Dentro de 60 segundos entra em estado operativo e os LEDs apagam-se.

Se alguém está a mover-se no espaço coberto pelo sensor é emitida a sinalização de alarme consoante a modalidade programada. Neste caso o LED azul acende-se e o contacto de alarme abre-se por um tempo mínimo de 5 segundos.

Modalidade AND

Função que, se ativada, o detetor ativa o alarme quando os sensores PIR e MW detetam o movimento simultaneamente.

Modalidade Smart-OR

Função que, se ativada, ativa o sinal de alarme mesmo quando apenas um dos dois sensores deteta um movimento contínuo por pelo menos 10 segundos.

Os micro-interruptores 4 e 5 no interruptor DIP programa o número mínimo de impulsos detetados para a geração do alarme (de 1 a 4).

A temperatura ambiental pode afetar a capacidade de deteção do sensor PIR e a eventual presença de objetos em movimento ou vibratórios pode afetar o sensor MW. O instalador pode regular a sensibilidade dos sensores por meio dos trimmers (compensadores) situados na placa eletrónica. A variação da sensibilidade dos sensores causa a variação da distância de deteção.

- sentido horário (), aumento da sensibilidade (máximo 15 m)
- sentido anti-horário (), diminuição da sensibilidade (mínimo 3 m)

Nota: a regulação predefinida dos trimmers ou compensadores está programada ao máximo (15 m). Visando manter a sobreposição correta dos perímetros de deteção dos dois sensores, recomenda-se regular os trimmers com o mesmo ângulo.

Se alguém está a cobrir o detetor com um objeto por um período superior a 7 segundos, é emitida a sinalização de antiobscuração que se interrompe apenas com a condições de repouso restabelecidas. O microinterruptor 6 no interruptor DIP ativa a ligação dos LEDs.

Nota: o microinterruptor 6 controla os LEDs e não afeta o funcionamento do detetor.

Descrição das partes (ver a fig. 1)

A Passa-cabos	H Regulação sensibilidade MW
B Alojamentos para parafusos de fixação	I Regulação sensibilidade PIR
C Terminal de bornes	J Antirruptura
D Sensor MW	K Sensor PIR
E LED	L DIP interruptor de programação
F Contacto antiabertura	M Alojamento para parafuso de bloqueio de tampa
G Parafuso de fixação PCB	

LED verde	Deteção MW
LED azul	Sinal de alarme
LED amarelo	Deteção PIR

+12V	1	Positivo da alimentação
-12V	2	Negativo da alimentação
MASK	3 - 4	Terminais de saída para o sinal de obscuração
ALARM	5 - 6	Terminais de saída para o sinal de alarme
TAMPER	7 - 8	Terminais de saída para o sinal de adulteração

DIP interruptor	Seleção número de impulsos					
Microinterruptor	Função	Microinterruptor	1	2	3	4
1	Modalidade alarme <p>ON: modalidade "Smart-OR"</p> <p>OFF: modalidade "AND"</p>					
2 - 3	Não utilizado					
4 - 5	Seleção número de impulsos	4	OFF	OFF	ON	ON
6	Ativação LED <p>ON: LEDs ativados</p> <p>OFF: LEDs desativados</p>	5	OFF	ON	OFF	ON

Advertências

- Os parafusos de fixação fazem parte do dispositivo antirruptura e, portanto, a presença de tais parafusos é indispensável para o funcionamento correto do dispositivo.
- Durante as fases de instalação prestar a máxima atenção para evitar furar tubações, condutas de gás, canalizações elétricas, etc.
- Evitar instalar o detetor nas proximidades das seguintes fontes de interferência: superfícies refletoras, fluxos de ar direto, correntes de ar, ventiladores, janelas, fontes de vapor, vapores de óleo, fontes de raios infravermelhos, linhas elétricas, lâmpadas de néon e objetos que podem causar variações de temperatura como estufas, frigoríficos e fornos.
- Não instalar mais do que um detetor dentro do mesmo espaço ou dois detetores em espaços diferentes mas a uma distância inferior a 2 m um do outro.
- Não obscurecer o campo de visão do detector, nem mesmo parcialmente.
- Os LEDs devem estar acima da lente.
- Instalar e utilizar o detetor consoante as leis e as normas vigentes.
- Não tocar a superfície do sensor porque esta operação poderia causar mau funcionamento do detetor. Se necessário, limpar a superfície do sensor utilizando um pano macio.
- O utilizador deve seguir atentamente as instruções indicadas neste guia.
- Testar periodicamente o produto.

Fornecemos em apêndice uma tabela que indica os países onde cada modelo do detetor é destinado a ser utilizado.

Nota: para os países não incluídos na tabela, consultar o respetivo plano nacional de atribuição das frequências.

<ol style="list-style-type: none">Escolher uma posição adequada para a instalação. Retirar o parafuso de bloqueio da tampa frontal e abrir a tampa afastando as duas superfícies pelo lado do parafuso de bloqueio. Abrir os furos para a passagem dos parafusos de ancoragem, abrir os canais passa-cabos, inserir os cabos e fixar a base do detetor com os parafusos de ancoragem. Efetuar as conexões no terminal de bornes. Configurar os microinterruptores no interruptor DIP. Se necessário, regular a sensibilidade dos sensores. Montar a tampa frontal na base e inserir o parafuso de bloqueio.	
---	--

Alimentação	
Tensão de entrada	<p>intervalo: de 9 a 16 V ⚡⚡⚡</p> <p>nominal: 13.8 V ⚡⚡⚡</p>
Consumo em reposo	<p>16 mA</p>
Consumo máximo	<p>20 mA</p>
Detetor	
Tipo de sensores	<p>PIR dual digital, módulo microonda</p>
Modalidade de deteção	<p>Emissão infravermelha + efeito doppler</p>
Tipo de antena microonda	<p>Strip-line com oscilador FET-GaAs</p>
Impulsos de alarme contabilizáveis	<p>de 1 a 4</p>
Saída sinal de alarme intrusão	<p>N. F., 28V ⚡⚡⚡ , 100 mA max</p>
Saída sinal de adulteração	<p>N. F., 28V ⚡⚡⚡ , 100 mA max</p>
Duração mínima sinalização	<p>5 s</p>
Distância de deteção (max)	<p>15 m</p>
Ángulo de deteção	<p>90 °</p>
Grau de segurança	<p>2</p>
Classe ambiental	<p>II</p>
Método de instalação	<p>fixação de parede</p>
Altura de instalação	<p>3 m</p>
Dimensões (HxLxP)	<p>120 x 60 x 44 mm</p>
Peso	<p>103 g</p>

Microonda	
Bandas de frequência	<p>modelo A: 10.520 - 10.530 GHz</p> <p>modelo B: 9.345 - 9.355 GHz</p> <p>modelo C: 9.895 - 9.905 GHz</p> <p>modelo D: 10.582 - 10.592 GHz</p>
Potência de saída RF (max)	<p><20 mW e.i.r.p. (13 dBm)</p>
Condições ambientais de funcionamento	
Temperatura	<p>de -10 a +40 °C</p>
Humidade relativa	<p>≤ 93 % sem condensação</p>

Declaración de Conformidade UE simplificada

O(a) abaixo assinado(a) INIM ELECTRONICS S.R.L. declara que o presente tipo de equipamento de rádio XDT200HM está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Intemet: www.inim.biz.

Documento informativo sobre a eliminação dos equipamentos elétricos e eletrónicos (Aplicável nos Países com sistemas de recolha seletiva)

O símbolo do bidão barrado presente na aparelhagem ou na embalagem indica que o produto deve ser recolhido separadamente dos outros detritos no final de sua vida útil. Portanto, o utilizador deverá entregar o equipamento cuja vida útil terminou aos centros de recolha seletiva dos resíduos eletrotécnicos e eletrónicos da própria zona. Como alternativa à gestão autónoma é possível entregar o equipamento a eliminar ao revendedor, ao adquirir um novo equipamento de tipo equivalente. Junto aos revendedores de produtos eletrónicos cuja superfície de venda seja de pelo menos 400 m2 , para além disso é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para a ativação sucessiva da aparelhagem entregue a reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente contibui para evitar possíveis efeitos negativos no próprio ambiente e para a saúde, favorecendo a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

 NL		
Belangrijkste eigenschappen	Modellen	
<ul style="list-style-type: none">Digitale analyse van de signalen Dekking 15 m Detectiehoek 90 ° Telling van impulsen Temperatuurcompensatie Anti-verblindng 3 signaal leds Uitsluitbare leds Openings- en sabotagebeveiliging Anti-maskeringsbeveiliging Funcies "AND" en "Smart-OR" voor de activering van het alarm	Model	Microgolfrequentie
	XDT200HM-A	10.525 GHz
	XDT200HM-B	9.350 GHz
	XDT200HM-C	9.900 GHz
	XDT200HM-D	10.587 GHz

Werking

De leds knippen en de zelfkalibratie van de detector wordt gestart als de voeding wordt geactiveerd. Binnen 60 s betreedt de detector de operationele status en gaan de leds uit.

De alarmsignalering wordt gestart naar aanleiding van de ingestelde wijze als iemand beweegt binnen de ruimte die door de sensor wordt afgedekt. In dit geval gaat de blauwe led branden en wordt het alarmcontact minimaal 5 seconden lang geopend.

Modus “AND”

Met deze functie activeert de detector het alarm als de PIR- en MW-sensoren tegelijkertijd de beweging waarnemen.

Modus “Smart-OR”

Als deze functie geactiveerd is, wordt het alarmsignaal ook geactiveerd wanneer slechts een van de sensoren minstens 10 seconden lang een continue beweging waarneemt.

De microschalkelaars 4 en 5 op de DIP-schalkelaar stellen een minimum aantal waargenomen impulsen in voor de activering van het alarm (1 tot 4).

De omgevingstemperatuur kan het detectievermogen van de PIR-sensor beïnvloeden. De eventuele aanwezigheid van bewegende of trillende voorwerpen kan de MW-sensor beïnvloeden. De installateur kan de gevoeligheid van de sensoren instellen met trimmers die op de elektronische kaart zijn aangebracht. Door de wijziging van de gevoeligheid van de sensoren wijzigt tevens de detectieafstand.

- rechtsom (), verhoging van de gevoeligheid (maximaal 15 m)
- linksom (), verlaging van de gevoeligheid (minimaal 3 m)

Opmerking: de trimmers zijn standaard op de maximale gevoeligheid (15 m) ingesteld. Het wordt aanbevelen om voor de trimmers dezelfde hoek in te stellen om de correcte overlapping van de detectieparameters van de twee sensoren te behouden.

Als iemand de detector meer dan 7 seconden lang met een voorwerp afdekt, wordt de anti-maskeringsignalering geactiveerd. Deze signalering wordt pas onderbroken als de rust is hersteld.

De microschalkelaar 6 op de DIP-schalkelaar activeert de inschakeling van de leds.

Opmerking: de microschalkelaar 6 controleert de leds en is niet van invloed op de werking van de detector.

A Kabelwartel	H Regeling gevoeligheid MW
B Plaatsen voor bevestigingsschroeven	I Regeling gevoeligheid PIR
C Klemmenbord	J Antisabotage
D MW-sensor	K PIR-sensor
E LED	L DIP-schalkelaar voor programmering
F Contact openingsbeveiliging	M Plaats voor bevestigingsschroef klepje
G Bevestigingsschroef PCB	

Groene led	Detectie MW
Blaue led	Alarmsignaal
Gele led	Detectie PIR

+12V	1	Plus voeding
-12V	2	Min voeding
MASK	3 - 4	Uitgangsklemmen voor maskering signaal
ALARM	5 - 6	Uitgangsklemmen voor alarmsignaal
TAMPER	7 - 8	Uitgangsklemmen voor signaal onklaar maken

DIP-schalkelaar	Keuze aantal impulsen					
Microschakelaar	Functie	Microschakelaar	1	2	3	4
1	Alarmmodus <p>ON: modus "Smart-OR"</p> <p>OFF: modus "AND"</p>					
2 - 3	Niet gebruikt					
4 - 5	Keuze aantal impulsen	4	OFF	OFF	ON	ON
6	Activering leds <p>ON: leds geactiveerd</p> <p>OFF: leds gedeactiveerd</p>	5	OFF	ON	OFF	ON

Waarschuwingen	
<ul style="list-style-type: none">De bevestigingsschroeven maken deel uit van de sabotagebeveiliging en daarom is de aanwezigheid van deze schroeven essentieel voor de juiste werking ervan. Let tijdens de installatiefases goed op en zorg ervoor dat u geen elektrische kabels, gas- of waterleidingen, enz. doortboort. Installeer de detector niet in de buurt van storiingsbronnen: weerskaatsende oppervlakken, directe lichtstromen, tocht, ventilatoren, ramen, bronnen die stoom en oliedampen veroorzaken, bronnen die infraroodsignalen uitzendend, elektrische lijnen, neonlampen en voorwerpen die variaties in de temperatuur kunnen veroorzaken, zoals kachels, koelkasten en ovens. Installeer nooit meer dan één detector in dezelfde ruimte of twee detectoren in verschillende ruimtes maar met een onderlinge afstand van minder dan 2 m. Dek het zichtveld van de detector niet af, ook niet gedeeltelijk. De leds moeten altijd boven de lens zijn geplaatst. Installeer en gebruik de detector volgens de toepasselijke wetten en normen. Raak het oppervlak van de sensor niet aan aangezien daardoor de detector een storing zou kunnen vertonen. Maak, wanneer nodig, het oppervlak van de sensor schoon met een zachte doek. De gebruiker moet de aanwijzingen van deze gids nauwgezet naleven. Test het product regelmatig.	

In de bijlage treft u een tabel die de landen aangeeft waar de verschillende modellen van de detector kunnen worden gebruikt.

Opmerking: raadpleeg het nationale plan voor de toekenning van de frequenties voor de landen die niet in de tabel zijn opgenomen.

Installatie

- Kies een positie die voor de installatie geschikt is.
- Verwijder de bevestigingsschroef van het voorklepje en open het klepje door de twee vlakken aan de zijde met de schroef van elkaar te verwijderen.

- Open de openingen voor de bevestigingsschroeven, open de kabelwartels, voer de kabels in en zet het onderstel van de detector met de bevestigingsschroeven vast.
- Verricht de aansluiting op het klemmenbord.
- Configureer de microschalkelaars op de DIP-schalkelaar.
- Regel, indien noodzakelijk, de gevoeligheid van de sensoren.
- Monteer het voorklepje op het onderstel en breng de schroef aan.

Voeding	
Ingangsspanning	<p>interval: 9 tot 16 V ⚡⚡⚡</p> <p>nominaal: 13,8 V ⚡⚡⚡</p>
Verbruik in ruststand	<p>16 mA</p>
Maximaal verbruik	<p>20 mA</p>
Detector	
Type sensoren	<p>Digitale dubbele PIR, microgolfmodule</p>
Detectiewijze	<p>Infrarood-emissie + doppler-effect</p>
Type microgolfantenne	<p>Strip-line met oscillator FET-GaAs</p>
Teibare alarmimpulsen	<p>van 1 tot 4</p>
Uitgang signaal inbraakalarm	<p>N. C., 28V ⚡⚡⚡ , 100 mA max</p>
Uitgang signaal onklaar maken	<p>N. C., 28V ⚡⚡⚡ , 100 mA max</p>
Minimale duur signalering	<p>5 s</p>
Detectie-afstand (max.)	<p>15 m</p>
Detectiehoek	<p>90 °</p>
Veiligheidsklasse	<p>2</p>
Omgevingsklasse	<p>II</p>
Installatiewijze	<p>wandbevestiging</p>
Installatiehoogte	<p>3 m</p>
Afmetingen (HxBxD)	<p>120 x 60 x 44 mm</p>
Gewicht	<p>103 g</p>
Microgolf	
Frequentiebanden	<p>model A: 10.520 - 10.530 GHz</p> <p>model B: 9.345 - 9.355 GHz</p> <p>model C: 9.895 - 9.905 GHz</p> <p>model D: 10.582 - 10.592 GHz</p>
RF-uitgangsvermogen (max)	<p><20 mW e.i.r.p. (13 dBm)</p>
Omgevingsvoorwaarden voor bedrijf	
Temperatuur	<p>-10 t/m +40 °C</p>
Relatieve vochtigheid	<p>≤93 % zonder condensatie</p>

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, INIM ELECTRONICS S.R.L., dat het type radioapparatuur XDT200HM conform is met Richtlijn 2014/53/EU.De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.inim.biz.

Informatie over de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Het symbool van de doorgestrepte vuilnisbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. Daarom moet de gebruiker de apparatuur aan het einde van de levensduur ervan afgeven aan de daarvoor in aanmerking komende gemeentelijke centra voor de gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval. Als alternatief voor eigen beheer kunt u bij de aankoop van nieuwe apparatuur van een gelijkwaardig type de apparatuur waarover u wilt beschikken, aan uw dealer overdragen. Bovendien kunnen elektronische producten gratis en zonder enige verplichting tot aankoop aan de detailhandelaren worden geleverd die een verkoopoppervlakte van ten minste 400 m2 hebben voor verwijdering van formaten van minder dan 25 cm. Een adequate gescheiden inzameling met het oog op recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering van afgedankte apparatuur helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld.

